



# PROVISO

## D Provisorischer Füllzement

### Produktbeschreibung

Selbsthärtender provisorischer Füllzement auf Zinkoxid-Kunststoff-Basis, gebrauchsfertig. Keine Expansion während des Abbindens dank des Einsatzes hochwertiger Kunststoffe. Absolut dichter Verschluss verhindert Flüssigkeitsinfiltrationen. Enthält kein Eugenol, um einer Hemmung der Abbindereaktion der Harze und Komposite vorzubeugen. Antikariöse Wirkung durch Fluoridierung.

### Sicherheitshinweise

#### Warnhinweise

- M+W Proviso enthält Zinksulfat. Gefahr ernster Augenschäden.
- Kann zu Kontaktdermatitis führen.
- Augenkontakt vermeiden, um Irritationen und möglichen Hornhautschäden vorzubeugen. Im Falle eines Kontaktes mit den Augen mit reichlich Wasser spülen und medizinischen Rat einholen.

### Sicherheitshinweise

- Tragen Sie Gesichtsschutz, Schutzkleidung und –brille und Handschuhe.

### Kontraindikation

M+W Proviso ist kontraindiziert bei Patienten mit allergischen Reaktionen auf Zinksulfat oder anderen Komponenten des Produktes.

### Gebrauchsanweisung

Mit einem Mundspatel die gewünschte Zementmenge entnehmen und den Tiegel sorgfältig wieder verschließen.

### Einbringung

Den Zement in die feuchte Kavität einbringen. Die Aushärtung setzt sofort ein. Entfernen Sie den Zement mit einem Ultraschallgerät oder mit einer Sonde.

### Lagerung und Haltbarkeit

Das Produkt bei 12°C-25°C aufbewahren. Unter diesen Bedingungen ist das Produkt 48 Monate lang haltbar. An einem trockenen, kühlen und gut belüfteten Ort, fern von Feuchtigkeit lagern.

### Verpackung und Referenzen

#### 3 Konsistenzen:

- #100 161 - Glas, 40g rot (hart)
- #100 160 - Glas, 40g weiß (mittel)
- #100 162 - Glas, 40g grau (weich)

### Besondere Hinweise

- Die Verpackung und alle Anweisungen erst dann entsorgen, wenn Sie das Produkt komplett aufgebraucht haben.
- Eine zu hohe Luftfeuchtigkeit kann zu Schäden an der Verpackung und darauf stehenden wichtigen und gesetzlichen Informationen führen.
- Eine Lagerung bei zu hohen Temperaturen kann eine vorzeitige Alterung des Produktes bewirken und die Polymerisation einleiten.
- Eine Lagerung bei zu niedrigen Temperaturen zersetzt das Produkt und wird es endgültig verändern.

### Haftungsausschluss

Diese Materialien wurden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt und müssen gemäß Gebrauchsinformation verwendet werden. Schäden, die sich aus der Nichteinhaltung dieser Anforderungen oder der Verwendung zu anderen als den angegebenen Zwecken ergeben, liegen nicht in der Verantwortung des Herstellers. Darüber hinaus ist der Verwender verpflichtet, das Material eigenverantwortlich vor dessen Einsatz auf Eignung und Einsetzbarkeit für die vorgesehenen Zwecke zu prüfen, und noch mehr, wenn diese nicht in der Gebrauchsanweisung aufgeführt sind.

## GB Temporary filling cement

### Definition

Zinc oxide and synthetic materials temporary filling cement, self hardening, ready to use. No expansion when setting, due to its high quality synthetic materials. Eugenol-free to not hinder polymerization of resins and composites. Contains fluoride for a cariostatic action.

### Safety notes

#### Warnings

- M+W Proviso contains Zinc Sulfate which may seriously irritate eyes.
- Avoid eye contact to prevent irritation and possible corneal damage. In case of contact with eyes, rinse immediately with plenty of water and seek for medical advice.

### Precautions

- Wear suitable protective eyewear, mask, clothing and gloves.

### Contraindication

M+W Proviso is contraindicated in patients with a history of allergic reaction to Zinc Sulfate or any other of the components.

### Instructions for use

Remove the desired amount of cement with a spatula. Tightly close the jar after use.

### Application

Apply the cement in the cavity, with a spatula, hardening start immediately with saliva. Remove it with an ultrasonic device or with a probe.

### Storage and shelf-life

Store at a temperature between 12°C and 25°C. When stored under such conditions, M+W Proviso has a shelf-life of 48 months. Store in a dry, cool and well-ventilated place, away from humidity.

### Presentations and references

#### 3 consistencies:

- #100 161 - glas, 40g red (hard)
- #100 160 - glas, 40g white (normal)
- #100 162 - glas, 40g grey (soft)

### Important notice

- Do not throw away the box and the instruction for use until the product is completely finished.
- High humidity could damage the packaging on which important instructions a legal information are printed.
- Storage at a too high temperature could cause to age prematurely and soften the product.
- Storage at a too low temperature leads to the decomposition of the product which will render it completely unusable.

### Disclaimer

The materials have been developed solely for use in dentistry. Processing should be carried out strictly according to the instructions for use. Liability cannot be accepted for damages resulting from failure to observe the instructions of the stipulated area of application. The user is responsible for testing the material for its suitability and use for any purpose not explicitly stated in the instructions. Descriptions and date constitute no warranty of attributes and are not binding.

## F Ciment d'obturation provisoire

### Definition

Ciment d'obturation provisoire à base d'oxyde de zinc et de matières synthétiques, auto-durcissant, prêt à l'emploi. Aucune expansion de prise, due à l'utilisation de matières synthétiques de haute qualité. Joint absolument hermétique qui évite les infiltrations de tout fluide. Ne contient pas d'eugénol pour éviter des interférences dans la prise des résines et composites. Excellente résistance à la pression masticatoire. Fluoré pour une action cariostatique.

### Consignes de sécurité

#### Mises en garde

- M+W Proviso contient du Sulfate de Zinc. Risque de graves lésions oculaires.
- Éviter tout contact avec les yeux afin de prévenir toute irritation et dommage potentiel au niveau de la cornée. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Consulter un médecin.
- Nocif en cas d'ingestion. Ne pas boire ne pas faire vomir, consulter un médecin.

### Précautions

- Porter des lunettes un masque des vêtements et des gants de protections.

### Contre-indication

M+W Proviso est contre-indiqué chez les patients ayant des antécédents de réaction allergique au sulfate de Zinc ou à toute autre composant des produits.

### Mode d'emploi

Avec une spatule de bouche, prélever la quantité désirée de ciment et refermer soigneusement le pot.

### Application

Applique le ciment dans la cavité. Le durcissement commence immédiatement en présence de salive. Éliminer le ciment à l'aide d'un instrument à ultrason, ou avec une sonde.

### Stockage et durée de vie

Conservé à une température comprise entre 12°C et 25°C. Dans ces conditions, la durée de vie de M+W Proviso est de 48 mois. Stocker dans un endroit sec, frais, à l'abri de l'humidité.

### Présentation et références

#### 3 consistences:

- #100 161 - verre, 40g rose (dure)
- #100 160 - verre, 40g blanc (normale)
- #100 162 - verre, 40g gris (souple)

### Note importante

- Ne pas jeter la boîte et la notice avant l'utilisation complète du produit.
- Une humidité élevée pourrait endommager les emballages comportant les informations importantes et légales.
- Un stockage à une température trop élevée fait vieillir prématurément le produit et inhibe sa polymérisation.
- Un stockage à une température trop basse décompose le produit qui sera définitivement altéré.

### Délégation de responsabilité

Ce produit a été développé en vue d'une utilisation dans le domaine dentaire seulement et doit être mis en oeuvre selon le mode d'emploi. Les dommages pouvant résulter du non respect de ces prescriptions ou d'une utilisation à d'autres fins que celles indiquées n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur est tenu de vérifier sous sa propre responsabilité l'appropriation du produit à l'utilisation prévue, et ce d'autant plus si celle-ci n'est pas citée dans le mode d'emploi.

Letzte Überarbeitung/latest revision/dernière révision/ostatnia wersja/posledni revize/Rendeltetés: 23.05.2018



G-PHARMA · 35, avenue du Gros Chêne · B.P. 10279 HERBLAY · 95617 CERGY-PONTOISE Cedex · FRANCE

M+W Dental® Vertrieb durch Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88



# PROVISO

## PL Cement do wypełnień tymczasowych

### Opis produktu

Samoutwardzalny cement do wypełnień tymczasowych na bazie tlenku cynku i tworzywa sztucznego, gotowy do użycia. Nie rozszerza się podczas procesu wiązania dzięki zastosowaniu tworzyw sztucznych wysokiej jakości. Bezwzględnie szczelne zamknięcie zapobiega przenikaniu cieczy. Nie zawiera eugenolu, aby zapobiec hamowaniu reakcji wiązania żywic i kompozytów. Działanie przeciwdrobnicze dzięki zawartości fluoru.

### Informacje dot. bezpieczeństwa

#### Ostrzeżenia

- M+W Proviso zawiera siarczan cynku. Ryzyko poważnego uszkodzenia oczu.
- Może prowadzić do kontaktowego zapalenia skóry.
- Unikaj kontaktu z oczami, aby zapobiec podrażnieniu i ewentualnym uszkodzeniom rogówki. W przypadku zanieczyszczenia oczu przemyj dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

### Informacje dot. bezpieczeństwa

- Nosić ochronę twarzy, odzież i okulary ochronne oraz rękawiczki

### Przeciwwskazanie

Produkt M+W Proviso jest przeciwwskazany u pacjentów z reakcjami alergicznymi na siarczan cynku lub inne składniki produktu.

### Instrukcja obsługi

Żądać ilość cementu wyjątk szpatułką i ponownie zamknąć dokładnie szkl.

### Aplikacja

Wprowadzić cement do wilgotnego ubytku. Natychmiast rozpoczyna się utwardzanie. Cement należy usuwać urządzeniem ultradźwiękowym lub sondą.

### Przechowywanie i okres trwałości

Produkt należy przechowywać w temperaturze 12°C-25°C. W takich warunkach okres trwałości produktu wynosi 48 miesięcy. Przechowywać w suchym, chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu, chroniąc przed wilgocią.

### Opakowanie i oznaczenia

#### 3 konsystencje:

- #100 161 - szkło, 40 g kolor czerwony (twarda konsystencja)
- #100 160 - szkło, 40 g kolor biały (średnia konsystencja)
- #100 162 - szkło, 40 g kolor szary (miękka konsystencja)

#### Specjalne wskazówki

- Opakowanie i wszystkie instrukcje wyrzucić dopiero po całkowitym zużyciu produktu.
- Zbyt duża wilgotność powietrza może prowadzić do uszkodzeń opakowania i znajdujących się na nim ważnych i ustawowych informacji.
- Przechowywanie w zbyt wysokich temperaturach może powodować przedwczesne starzenie produktu i rozpocząć polimeryzację.
- Przechowywanie w zbyt niskich temperaturach powoduje rozkład produktu i zmienia jego ostatecznie.

#### Wyłączenie odpowiedzialności

Materiały te są opracowane do zastosowania w stomatologii i konieczne jest ich stosowanie zgodnie z instrukcją użycia. Szkody wynikłe z nieprzestrzegania niniejszych wymagań lub stosowania do celów innych niż podane nie podlegają odpowiedzialności producenta.

Poza tym użytkownik jest zobowiązany do sprawdzenia na własną odpowiedzialność materiału przed jego użyciem pod kątem przydatności i możliwości stosowania w przewidzianych celach, zwłaszcza jeśli nie są one podane w instrukcji użycia.

## CZ Provizorní výplňový cement

### Popis výrobku

Samotvrdnoucí provizorní výplňový cement na bázi plastu s příměsí oxidu zinečnatého, připravený k použití. Díky použití kvalitních plastů nedochází při tuhnutí k expanzi. Dokonale utěsnění uzavření zabraňuje pronikání tekutiny. Nebrání tuhnutí pryskyřic a kompozitů, protože neobsahuje eugenol. Fluoridace proti zubnímu kazu.

### Pokyny pro bezpečné zacházení

#### Upozornění

- Cement M+W Proviso obsahuje siřan zinečnatý. Nebezpečí vážného poškození očí.
- Může způsobovat kontaktní dermatitidu.
- Vyvarujte se zasažení očí, jinak hrozí podráždění a případné poškození rohovky. Při zasažení očí vyplachujte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

### Pokyny pro bezpečné zacházení

- Používejte ochranu obličej a nosní ochranné obléčení, brýle a rukavice.

### Kontraindikace

Cement M+W Proviso je kontraindikován u pacientů s alergiemi na siřan zinečnatý nebo jiné složky výrobku.

### Návod k použití

Lopatkou odeberte požadované množství cementu a kelímek opět opatrně zavřete.

### Nanášení

Naneste cement do vlhké dutiny. Cement začne okamžitě tvrdnout. K odstranění cementu použijte ultrazvukový přístroj nebo sondu.

### Uchování a doba použitelnosti

Výrobek uchovávejte při teplotě od 12°C do 25°C. Při dodržení těchto podmínek je doba použitelnosti výrobku 48 měsíců. Uchovávejte na suchém, chladném a dobře větraném místě v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vlhkosti.

### Obal a odkazy

#### 3 různé konzistence:

- Č. 100 161 - skleněný kelímek 40 g, červená (tvrdá)
- Č. 100 160 - skleněný kelímek 40 g, bílá (střední)
- #100 162 - skleněný kelímek 40 g, šedá (měkká)

#### Důležitá upozornění

- Obal a pokyny nevyhazujte, dokud není výrobek kompletně spotřebován.
- Příliš vysoká vlhkost vzduchu může poškodit obal a důležité zákonem předepsané informace, které jsou na něm uvedeny.
- Uchování při příliš vysokých teplotách může způsobit předčasné stárnutí výrobku a vyvolat jeho polymerizaci.
- Uchování při příliš nízkých teplotách může způsobit rozklad materiálu a jeho nevratnou změnu.

#### Vyloučení odpovědnosti

Tyto materiály byly vinyuty k používání ve stomatologii a je třeba je používat v souladu s pokyny k použití. Výrobce neručí za škody, které vzniknou nedodržováním těchto podmínek nebo použitím k jiným než uvedeným účelům.

Uživatel je rovněž povinen na vlastní odpovědnost před použitím ověřit vhodnost a použitelnost materiálu pro účely, k nimž ho chce použít, zvláště pokud takové účely nejsou v pokynech k použití uvedeny.

## H Ideiglenes tömőanyag

### Termékleírás

Önkötő, használatra kész cinkoxid-műanyag bázisú ideiglenes tömőanyag. A kiváló minőségű műanyagoknál köszönhetően kötés alatt nem távolul. Jól zár, ezért folyadék infiltrációt kizár. Eugenolmentes, nem gátolja a kompozitok és gyanták megszilárdulását. Fluor tartalmával karies megelőző hatással.

### Biztonsági utasítások

#### Figyelmeztetések

- M+W Proviso cinkszulfátot tartalmaz. Komoly szemkárosodást okozhat.
- Kontakt ekcémát okozhat.
- Kerülje a szembe való jutást az irritáció és a lehetséges szaruhártya-károsodás megelőzése érdekében. Amennyiben szembe jut, vízzel alaposan öblítse ki és forduljon orvoshoz.

### Biztonsági utasítások

A termék használatkor viseljen védőmáskot, védőruházatot, védőszemüveget és kesztyűt.

### Ellenjavallatok

Az M+W Proviso használatra nem javasolt olyan betegnek, akinek ismert cinkszulfát illetve a termék egyéb összetevőjeire allergiája van.

### Használati utasítás

A kívánt mennyiséget egy spatula segítségével vegye ki a tégelyből, majd azt azonnal zárja vissza.

### Bevitel

A cementet helyezze a nedves kavításba. A megkötés azonnal megkezdődik. A tömőanyagot egy ultrahangos készülékkel vagy egy szonda segítségével távolíthatja el.

### Tárolás és eltarthatóság

A termék 12°C - 25°C között tárolja. Ilyen körülmények között a termék minőségét 48 hónapig keresztül megőrzi. Száraz, hűvös, jól szellőző helyen, nedvességtől távol tartandó.

### Csomagolás és referenciák

#### 3 konzisztencia

- #100 161 – tégely, 40 g piros (kemény)
- #100 160 – tégely, 40 g fehér (normál)
- #100 162 – tégely, 40 g szürke (lágú)

#### Különleges tudnivalók

- A csomagolást és minden egyéb útmutatót csak akkor dobjon ki, ha már teljesen elhasználta a terméket.
- A túl magas páratartalom káros lehet a csomagolásra, fontos információk, utasítások veszhetnek kárba.
- Túl magas hőmérsékleten való tárolás a termék előregedését és polymerizációját okozhatja.
- Túl alacsony hőmérsékleten való tárolás a termék károsodásához és végleges megváltozásához vezethet.

#### A felelősség kizárása

Az anyagot fogászati felhasználásra fejlesztették és alkalmazásakor a használati útmutatónak megfelelően kell eljárni. Olyan károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű és szakszerű használatból erednek, a gyártó nem vállal felelősséget. A felhasználó használat előtt köteles ellenőrizni, hogy a termék valóban alkalmazható-e a kívánt felhasználási célra, különösen akkor, ha erre nem talál hivatkozást a használati útmutatóban.



Letzte Überarbeitung/latest revision/dernière révision/ostatnia wersja/posledni revize/Rendeltetés: 23.05.2018

G-PHARMA · 35, avenue du Gros Chêne · B.P. 10279 HERBLAY · 95617 CERGY-PONTOISE Cedex · FRANCE



Vertrieb durch Müller & Weygandt GmbH · Reichardsweide 40 · D-63654 Büdingen · Tel.: +49 (0) 60 42 – 88 00 88